

## Paritair Comité voor de binnenscheepvaart

## Commission paritaire de la batellerie

Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juni 2002

Convention collective de travail du 6 juin 2002

### Arbeidsduur

### Durée de travail

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart, uitgezonderd de ondernemingen die zich bezighouden met sleepdienstactiviteiten.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de la batellerie, à l'exception des entreprises qui s'occupent des activités de remorquage.

Art. 2. De gemiddelde wekelijkse arbeidsduur wordt vastgesteld op 38 uur per week. Zij wordt bereikt door toekenning van 12 vrije werkdagen, indien de in artikel 1 bedoelde werklieden en werksters tijdens het ganse voorgaande kalenderjaar tewerkgesteld waren bij een in artikel 1 bedoelde werkgever, en ontvangen hiervoor, ten laste van het Fonds voor Rijn- en binnenscheepvaart, een vergoeding die als loon moet worden beschouwd.

Art. 2. La durée de travail hebdomadaire moyenne est fixée à 38 heures par semaine. Elle est atteinte par l'octroi de 12 jours ouvrables libres, si les ouvriers et ouvrières visés à l'article 1er étaient occupés pendant toute l'année civile précédente par un employeur visé à l'article 1er et reçoivent en échange une indemnité, à charge du Fonds pour la navigation rhénane et intérieure, qui doit être considérée comme un salaire.

Indien de beoogde tewerkstelling geen volledig kalenderjaar omvat worden de 12 betaalde vrije dagen pro rata temporis toegekend, vermenigvuldigd met de breuk waarvan de teller gelijk is aan het aantal effectief gewerkte maanden tijdens het bedoelde kalenderjaar en waarvan de noemer 12 is. Indien het bekomen resultaat een decimaal getal is dan wordt die afgerond naar een volgende eenheid.

Si l'emploi concerné ne comprend pas une année civile complète, les 12 jours libres payés sont octroyés pro rata temporis, multipliés par la fraction dont le numérateur est égal au nombre de mois effectivement travaillé pendant l'année civile en question et dont le dénominateur est 12. Si le résultat obtenu est un nombre décimal, celui-ci sera arrondi vers une unité suivante.

Elke begonnen kalendermaand wordt als een volledige gewerkte maand beschouwd. De opname van de vrije dagen mag noch volledig noch gedeeltelijk worden overgeheveld naar een volgend jaar.

Chaque mois calendrier commencé est considéré comme un mois travaillé complet. La prise des jours libres ne peut être transférée complètement ni partiellement à une année suivante.

NEERLEGGING-DEPOT	REGISTR.-ENREGISTR.	NR.
27 -06- 2002	15 -07- 2002	N°

63.340

10/139

Art. 3. De in artikel 2 bedoelde vergoeding is gelijk aan 5,17 pct., berekend op het brutoloon van voorgaand kalenderjaar voor zover deze verdiend werd bij een in artikel 1 bedoelde werkgever, verhoogd met vergoedingen welke voor datzelfde kalenderjaar werden uitbetaald door het Fonds voor de Rijn- en binnenscheepvaart en die als loon worden beschouwd.

Het Fonds voor de Rijn- en binnenscheepvaart betaalt deze vergoeding uit ten vroegste vanaf 1 oktober van het jaar waarin de overeenstemmende vrije dagen moeten worden opgenomen.

Art. 4. Ter financiering van deze vergoeding zijn de in artikel 1 bedoelde werkgevers een bijdrage van 9,10 pct. van het brutoloon van de in artikel 1 bedoelde werklieden en werksters verschuldigd aan het Fonds voor de Rijn- en binnenscheepvaart.

Alle bepalingen inzake wijze en tijdstip van betaling en alle maatregelen in geval van wanbetaling, zoals voorzien bij artikel 15 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 1999, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van de statuten (Overeenkomst geregistreerd op 26 juli 1999 onder het nummer 51612/CO/139)

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 1997 betreffende arbeidstijdverkorting (Overeenkomst geregistreerd op 9 februari 1998 onder het nummer 47077/CO/139) en van 4 juni 1999 betreffende protocol van sectoriele collectieve arbeidsovereenkomst 1999 - 2000 (Overeenkomst geregistreerd op 13 juli 1999 onder het nummer 51428/CO/139), gesloten in het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart.

Art. 3. L'indemnité visée à l'article 2 est égale à 5,17 p.c., calculés sur la base du salaire brut de l'année civile précédente, pour autant que celui-ci ait été gagné au service d'un employeur visé à l'article 1er, augmentés des indemnités payées pour cette même année civile par le Fonds pour la navigation rhénane et intérieure et considérées comme rémunération.

Le Fonds pour la navigation rhénane et intérieure paie cette indemnité au plus tôt à partir du 1er octobre de l'année pendant laquelle les jours libres correspondants doivent être pris.

Art. 4. En vue du financement de cette indemnité, les employeurs visés à l'article 1er sont redevables d'une cotisation de 9,10 p.c. du salaire brut des ouvriers et ouvrières visés à l'article 1er au Fonds pour la navigation rhénane et intérieure.

Toutes les dispositions en matière de mode et date de paiement et toutes les mesures relatives au défaut de paiement, comme prévues à l'article 15 de la convention collective de travail du 4 juin 1999, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts (Convention enregistrée le 26 juillet 1999 sous le numéro 51612/CO/139).

Art. 5. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 19 novembre 1997 concernant réduction temps de travail (Convention enregistrée le 9 février 1998 sous le numéro 47077/CO/139) et la convention collective de travail du 4 juin 1999 concernant protocole de convention collective de travail sectorielle 1999 - 2000 (Convention enregistrée le 13 juillet 1999 sous le numéro 51428/CO/139), conclues au sein de la Commission paritaire de la batellerie.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2002 et est conclue pour une durée indéterminée.

Zij kan door elk van de partijen geheel of gedeeltelijk worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden, betekend aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart en aan de daarin vertegenwoordigde organisaties.

Elle peut être dénoncée complètement ou partiellement par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois, notifié au Président de la Commission paritaire de la batellerie et aux organisations y représentées.